

МИНОБРНАУКИ РОССИИ



Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Российский государственный гуманитарный университет»  
(ФГБОУ ВО «РГГУ»)

*РОССИЙСКО-ИТАЛЬЯНСКИЙ УЧЕБНО-НАУЧНЫЙ ЦЕНТР*

**КИНО И ЛИТЕРАТУРА ИТАЛИИ**

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ**

*по направлению подготовки № 45.04.01 – «Филология»*

*Направленность: «Межкультурная коммуникация: язык, история и литература России и  
Италии»*

Уровень высшего образования: магистратура

Форма обучения: очная

РПД адаптирована для лиц  
с ограниченными возможностями  
здоровья и инвалидов

Москва 2022

## **Кино и литература Италии**

Рабочая программа дисциплины

Составитель:

к.филол.н., доцент Российско-итальянского учебно-научного центра РГГУ

О.А. Гуревич

**УТВЕРЖДЕНО**

Протокол заседания Российско-итальянского  
учебно-научного Центра

№5 от 28.02.2022

## ОГЛАВЛЕНИЕ

1. Пояснительная записка .....	4
1.1. Цель и задачи дисциплины .....	4
1.2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с индикаторами достижения компетенций .....	4
1.3. Место дисциплины в структуре образовательной программы .....	5
2. Структура дисциплины .....	6
3. Содержание дисциплины .....	6
4. Образовательные технологии .....	7
5. Оценка планируемых результатов обучения .....	7
5.1. Система оценивания .....	7
5.2. Критерии выставления оценки по дисциплине .....	8
5.3. Оценочные средства (материалы) для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине .....	9
6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины .....	9
6.1. Список источников и литературы .....	9
6.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» .....	9
7. Материально-техническое обеспечение дисциплины .....	10
8. Обеспечение образовательного процесса для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов .....	11
9. Методические материалы .....	13
9.1. План семинарских занятий .....	13
9.2. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины .....	13
Приложение 1. #Аннотация рабочей программы дисциплины .....	15

## 1. Пояснительная записка

Предметом дисциплины является история киноискусства Италии XX в. В рамках общей программы курса содержание преподавания может до известной степени корректироваться, исходя из предполагаемой тематики индивидуальных квалификационных исследований магистрантов.

### 1.1. Цель и задачи дисциплины

*Цель дисциплины:* формирование и углубление научной базы написания квалификационных магистерских сочинений в области междисциплинарных исследований.

*Задачи дисциплины:*

- сформировать у студентов представление об истории итальянского кино;
- углубить понимание студентами общекультурных процессов в Италии XX в;
- развить понимание жанровой природы кино и литературы как разных сфер эстетической деятельности;
- ознакомить с современным состоянием итальянского киноведения;
- обосновать и закрепить профессиональные представления о соотношении анализа и интерпретации в изучении литературных произведений и их трансформации в приложении к произведениям визуального искусства.

### 1.2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с индикаторами достижения компетенций

Компетенция	Индикаторы достижения компетенций	Результаты обучения
УК-5. Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	УК-5.1 Учитывает при социальной и профессиональной коммуникации языковые нормы устного общения и этические нормы поведения, принятые в других культурах	Знать: основные виды и формы межкультурной коммуникации; эффективные стратегии и тактики в области межкультурного диалога. Уметь: оперировать знаниями культуры в процессе коммуникации; проявлять национальную терпимость, уважительное отношение к языкам, традициям и культуре других народов. Владеть: навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов.
	УК-5.2 Имеет представление об основных способах, формах, стратегиях межкультурного взаимодействия	Знать: различные способы, формы и механизмы межкультурного общения. Уметь: ориентироваться в сфере изучения и осуществления межкультурного взаимодействия в

		устной и письменной формах его реализации; рассматривать процесс межкультурной коммуникации в синхроническом и диахронической аспектах. Владеть: способностью преодолевать влияние стереотипов при изучении и осуществлении межкультурного диалога в общей и профессиональной сферах общения.
	УК-5.3 Способен интерпретировать литературные, языковые, исторические, культурные факты с учетом социокультурных традиций различных социальных групп	Знать: социокультурные традиции различных социальных групп, этносов и конфессий, включая мировые религии, философские учения. Уметь: находить, сравнивать и обобщать лингвокультурологическую и страноведческую информацию, получаемую из разных источников. Владеть: способностью интерпретировать литературные тексты и речевые высказывания представителей другой культуры и соотносить их с явлениями собственной культуры.

### 1.3. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Кино и литература Италии» относится к части, формируемой участниками образовательных отношений, блока дисциплин учебного плана магистерской программы «Межкультурная коммуникация: язык, история и литература России и Италии» по направлению 45.04.01 Филология. Обучение проводится Российско-итальянским учебно-научным Центром РГГУ.

В результате освоения дисциплины формируются знания, умения и владения, необходимые для изучения дисциплин «Итальянский язык в культурно-историческом контексте», «Итальянская литература XIX- начала XX в.» и прохождения преддипломной практики.

## 2. Структура дисциплины

Общая трудоёмкость дисциплины составляет 4 з.е., 144 академических часа.

### Структура дисциплины для очной формы обучения

Объем дисциплины в форме контактной работы обучающихся с педагогическими работниками и (или) лицами, привлекаемыми к реализации образовательной программы на иных условиях, при проведении учебных занятий:

Семестр	Тип учебных занятий	Количество часов
II	Лекции	16
II	Семинары	24
Всего:		<b>40</b>

Объем дисциплины (модуля) в форме самостоятельной работы обучающихся составляет 104 академических часа.

## 3. Содержание дисциплины

Дисциплина «Кино и литература Италии» обращается к наиболее важному для итальянского культурного процесса XX в. Виду искусства – кинематографу. Причем знакомство с историей итальянского кино предлагается через призму уже полученного магистрантами знания о тенденциях развития итальянской литературы соответствующего периода. Анализ общих для кинематографа и литературы характеристик таких культурных явлений, как футуризм, неореализм, протестное искусство 1960-х, помогает глубже понять культурные процессы, происходившие в Италии. Особенное внимание уделяется методологии исследования произведений визуального искусства. К сожалению, количество часов не позволяет достаточно подробно охватить всю богатую палитру итальянского кинематографа, поэтому курс включает в себя четыре разноплановых исторических модуля: футуризм, неореализм, итальянский бум, искусство протеста и отдельно стоящий модуль «Великие режиссеры» – но не претендует на полное освещение истории итальянского кинематографа. При рассмотрении первого модуля, посвященного футуризму, предлагается не только анализ киноматериала и повторение пройденного в курсе литературы Италии, но также привлечение художественного материала. Особое внимание уделяется прочтению и анализу манифестов футуристов о литературе, искусстве, театре и кинематографе. В модуле, посвященном самому яркому явлению итальянского кинематографа – неореализму, особое внимание уделяется различным художественным средствам, свойственным литературе и кино при исполнении одной той же художественной задачи. Автор курса счел также совершенно необходимым отдельное

рассмотрение творчества великих итальянских режиссеров: Л. Висконти, М. Антониони, Ф. Феллини и П.П. Пазолини, которые не только определили лицо итальянского кинематографа, но и оказали огромное влияние на общее развитие культурного процесса в Италии. Магистрантам предлагаются к просмотру и анализы фильмы – вершины их творчества, а также фильмы-экранизации, позволяющую анализ киноинтерпретации литературного произведения.

По результатам курса учащиеся пишут экзаменационный исследовательский проект об особенностях киноязыка на примере одной из картин итальянского кинематографа.

#### **4. Образовательные технологии**

Лекции: проблемные с применением интерактивных возможностей обратной связи и просмотром фрагментов кинопроизведений.

Семинары: дискуссионное обсуждение проблем на основании плана, предложенного преподавателем с просмотром фрагментов кинопроизведений.

В период временного приостановления посещения обучающимися помещений и территории РГГУ. для организации учебного процесса с применением электронного обучения и дистанционных образовательных технологий могут быть использованы следующие образовательные технологии:

- видео-лекции;
- онлайн-лекции в режиме реального времени;
- электронные учебники, учебные пособия, научные издания в электронном виде и доступ к иным электронным образовательным ресурсам;
- системы для электронного тестирования;
- консультации с использованием телекоммуникационных средств.

#### **5. Оценка планируемых результатов обучения**

##### **5.1. Система оценивания**

Текущий контроль успеваемости студентов проводится в следующих формах:

готовность к семинарским занятиям (максимальная оценка – 20 баллов);

собеседование (максимальная оценка – 20 баллов);

выполнение исследовательского проекта (максимальная оценка – 40 баллов).

Промежуточная аттестация осуществляется в форме экзамена. Студенты, не набравшие необходимый минимум 50 баллов, дорабатывают свой исследовательский проект.

Полученный совокупный результат конвертируется в традиционную шкалу оценок и в шкалу оценок Европейской системы переноса и накопления кредитов (European Credit Transfer System; далее – ECTS) в соответствии с таблицей:

100-балльная шкала	Традиционная шкала		Шкала ECTS
95 – 100	отлично	зачтено	A
83 – 94			B
68 – 82	хорошо		C
56 – 67	удовлетворительно		D
50 – 55			E
20 – 49	Неудовлетворительно	не зачтено	FX
0 – 19			F

## 5.2. Критерии выставления оценки по дисциплине

Баллы/ Шкала ECTS	Оценка по дисциплине	Критерии оценки результатов обучения по дисциплине
100-83/ A,B	отлично/ зачтено	<p>Выставляется обучающемуся, если он глубоко и прочно усвоил теоретический и практический материал, может продемонстрировать это на занятиях и в ходе промежуточной аттестации.</p> <p>Обучающийся исчерпывающе и логически стройно излагает учебный материал, умеет увязывать теорию с практикой, справляется с решением задач профессиональной направленности высокого уровня сложности, правильно обосновывает принятые решения.</p> <p>Свободно ориентируется в учебной и профессиональной литературе.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляется обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне – «высокий».</p>
82-68/ C	хорошо/ зачтено	<p>Выставляется обучающемуся, если он знает теоретический и практический материал, грамотно и по существу излагает его на занятиях и в ходе промежуточной аттестации, не допуская существенных неточностей.</p> <p>Обучающийся правильно применяет теоретические положения при решении практических задач профессиональной направленности разного уровня сложности, владеет необходимыми для этого навыками и приёмами.</p> <p>Достаточно хорошо ориентируется в учебной и профессиональной литературе.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляется обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне – «хороший».</p>
67-50/ D,E	удовлетворительно/ зачтено	<p>Выставляется обучающемуся, если он знает на базовом уровне теоретический и практический материал, допускает отдельные ошибки при его изложении на занятиях и в ходе промежуточной аттестации.</p> <p>Обучающийся испытывает определённые затруднения в применении теоретических положений при решении практических задач профессиональной направленности стандартного уровня сложности, владеет необходимыми для этого базовыми навыками и приёмами.</p>



		Демонстрирует достаточный уровень знания учебной литературы по дисциплине. Оценка по дисциплине выставляется обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации. Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне – «достаточный».
49-0/ F,FX	неудовлетворительно/ не зачтено	Выставляется обучающемуся, если он не знает на базовом уровне теоретический и практический материал, допускает грубые ошибки при его изложении на занятиях и в ходе промежуточной аттестации. Обучающийся испытывает серьёзные затруднения в применении теоретических положений при решении практических задач профессиональной направленности стандартного уровня сложности, не владеет необходимыми для этого навыками и приёмами. Демонстрирует фрагментарные знания учебной литературы по дисциплине. Оценка по дисциплине выставляется обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации. Компетенции на уровне «достаточный», закреплённые за дисциплиной, не сформированы.

### 5.3. Оценочные средства (материалы) для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

#### *Ориентировочные темы исследовательских проектов (УК-5)*

1. Из окна автомобиля – визуальное и словесное у футуристов.
  2. «Мама Рома» П.П. Пазолини и «Римские рассказы» А. Моравия – элементы неореалистической основы.
  3. Черты магического реализма в фильме «Птицы большие и малые» П.П. Пазолини
  4. «Безвинный» от Г. Д'Аннунцио к Л. Висконти.
  5. Социальные мотивы в неореалистическом кино и литературе: бедность, эксплуатация, несправедливость.
  6. Символизм и язык притчи в фильме Ф. Феллини «Дорога».
- Выбор фильмов и текстов для исследовательского проекта совершается по согласованию с преподавателем.

### 6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

#### 6.1. Список источников и литературы

##### Основная литература

1. Афанаскина, Н.Ю. Киноперевод как объект исследования лингвистики, социологии, межкультурной коммуникации и теории перевода / Н.Ю. Афанаскина // Вестник Московского государственного областного университета. Серия: Лингвистика. — 2017. — № 4. — С. 58-66. — ISSN 2072-8379. — Текст : электронный // Лань :

электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/journal/issue/309609>. — Режим доступа: для авториз. пользователей.

2. Гнездилова, И.Н. Религиозные искания в экзистенциальном кинематографе XX века (по творчеству Ф. Феллини) / И.Н. Гнездилова // Вестник Курганской ГСХА. — 2013. — № 2. — С. 72-75. — ISSN 2227-4227. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/journal/issue/290472>. — Режим доступа: для авториз. пользователей.

3. Омеличкина, Е.О. Образ 'римлянин/римлянка' в произведениях А. Моравиа как способ актуализации ценностной позиции автора / Е.О. Омеличкина, А.А. Альшан // Вестник Кемеровского государственного университета. — 2015. — № 4(т.1). — С. 146-150. — ISSN 2078-8975. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/journal/issue/297686>. — Режим доступа: для авториз. пользователей.

4. Попов А.С. Идеология «новых левых» в зеркале итальянского киноискусства 1960-1970-х годов / А.С. Попов // Вестник Балтийского федерального университета им. И. Канта. — 2010. — № 12. — С. 121-129. — ISSN 2223-2095. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/journal/issue/288657>. — Режим доступа: для авториз. пользователей.

5. Савиных, О.И. Опыт интермедиального подхода к интерпретации сюжета о Медее в романе Кристины Вольф «Медее. Голоса» и киноверсии Пьера Паоло Пазолини / О.И. Савиных // Известия высших учебных заведений. Поволжский регион. Гуманитарные науки. — 2017. — № 1. — С. 82-91. — ISSN 2072-3024. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/journal/issue/301577>. — Режим доступа: для авториз. пользователей.

6. Щеглова, Л.В. Апокалиптическая эстетика Лукино Висконти (фильм «Смерть в Венеции») / Л.В. Щеглова // Грани познания. — 2013. — № 6. — С. 1-14. — ISSN 9999-4982. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/journal/issue/290567>. — Режим доступа: для авториз. пользователей.

## **6.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»**

Национальная электронная библиотека (НЭБ) [www.rusneb.ru](http://www.rusneb.ru)

ELibrary.ru Научная электронная библиотека [www.elibrary.ru](http://www.elibrary.ru)

ProQuest Dissertation & Theses Global

## **7. Материально-техническое обеспечение дисциплины**

Для обеспечения дисциплины используется материально-техническая база образовательного учреждения: учебные аудитории, оснащённые компьютером и проектором для демонстрации учебных материалов.

Состав программного обеспечения:

1. Windows
2. Microsoft Office
3. Kaspersky Endpoint Security

## **8. Обеспечение образовательного процесса для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов**

В ходе реализации дисциплины используются следующие дополнительные методы обучения, текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся в зависимости от их индивидуальных особенностей:

- для слепых и слабовидящих: лекции оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением; письменные задания выполняются на компьютере со специализированным программным обеспечением или могут быть заменены устным ответом; обеспечивается индивидуальное равномерное освещение не менее 300 люкс; для выполнения задания при необходимости предоставляется увеличивающее устройство; возможно также использование собственных увеличивающих устройств; письменные задания оформляются увеличенным шрифтом; экзамен и зачёт проводятся в устной форме или выполняются в письменной форме на компьютере.

- для глухих и слабослышащих: лекции оформляются в виде электронного документа, либо предоставляется звукоусиливающая аппаратура индивидуального пользования; письменные задания выполняются на компьютере в письменной форме; экзамен и зачёт проводятся в письменной форме на компьютере; возможно проведение в форме тестирования.

- для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата: лекции оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением; письменные задания выполняются на компьютере со специализированным программным обеспечением; экзамен и зачёт проводятся в устной форме или выполняются в письменной форме на компьютере.

При необходимости предусматривается увеличение времени для подготовки ответа.

Процедура проведения промежуточной аттестации для обучающихся устанавливается с учётом их индивидуальных психофизических особенностей. Промежуточная аттестация может проводиться в несколько этапов.

При проведении процедуры оценивания результатов обучения предусматривается использование технических средств, необходимых в связи с индивидуальными особенностями обучающихся. Эти средства могут быть предоставлены университетом, или могут использоваться собственные технические средства.

Проведение процедуры оценивания результатов обучения допускается с использованием дистанционных образовательных технологий.

Обеспечивается доступ к информационным и библиографическим ресурсам в сети Интернет для каждого обучающегося в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

- для слепых и слабовидящих: в печатной форме увеличенным шрифтом, в форме электронного документа, в форме аудиофайла.

- для глухих и слабослышащих: в печатной форме, в форме электронного документа.

- для обучающихся с нарушениями опорно-двигательного аппарата: в печатной форме, в форме электронного документа, в форме аудиофайла.

Учебные аудитории для всех видов контактной и самостоятельной работы, научная библиотека и иные помещения для обучения оснащены специальным оборудованием и учебными местами с техническими средствами обучения:

- для слепых и слабовидящих: устройством для сканирования и чтения с камерой SARA CE; дисплеем Брайля PAC Mate 20; принтером Брайля EmBraille ViewPlus;

- для глухих и слабослышащих: автоматизированным рабочим местом для людей с нарушением слуха и слабослышащих; акустический усилитель и колонки;

- для обучающихся с нарушениями опорно-двигательного аппарата: передвижными, регулируемые эргономическими партами СИ-1; компьютерной техникой со специальным программным обеспечением.

## **9. Методические материалы**

### **9.1. План семинарских занятий**

#### ***Тема 1. «Одержимость» Лукино Висконти .***

1. Жанровый анализ.
2. Анализ смыслообразующих идеологем.
3. Черты фашистского кино – черты, предвещающие неореализм.

#### ***Тема 2. Неореализм.***

1. Неореализм в литературе (Павезе, Витторини).
2. «Рим открытый город» Р. Росселини. Анализ тематики, образов, художественных средств
3. «Рим, 11 часов» Де Сантиса, «Велосипедный вор» Де Сики. Анализ тематики, образов, художественных средств

#### ***Тема 3. Экранизации.***

1. Жанр экранизации.
2. Стратегии режиссерской работы с текстом.
3. Литературные произведения в интерпретации великих итальянских режиссеров: Л. Висконти, П.-П. Пазолини, Ф. Феллини

### **9.2. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины**

Самостоятельная работа включает следующие формы работы и рекомендации для самостоятельной работы:

*Подготовка к семинарским занятиям:*

- Повторение лекционного материала;
- Чтение и конспектирование научной литературы;
- Ответы на вопросы по темам;
- Просмотр фильма по теме занятия;
- Чтение и анализ художественных текстов.

*Подготовка исследовательского проекта:*

- выбор темы;
- подбор научной литературы по теме
- подбор источников
- чтение, конспектирование, реферирование научной литературы
- анализ источников
- составление плана проекта
- написание текста проекта
- редактирование проекта
- подготовка презентационных материалов

*Подготовка к экзамену:*

- Повторение лекционного материала
- Повторение основных терминов
- Ответы на вопросы к экзамену

## АННОТАЦИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ

Дисциплина «Кино и литература Италии» реализуется Российско-итальянским учебно-научным Центром РГГУ.

*Цель дисциплины:* формирование и углубление научной базы написания квалификационных магистерских сочинений в области междисциплинарных исследований.

*Задачи дисциплины:*

- сформировать у студентов представление об истории итальянского кино;
- углубить понимание студентами общекультурных процессов в Италии XX в.;
- развить понимание жанровой природы кино и литературы как разных сфер эстетической деятельности;
- ознакомить с современным состоянием итальянского киноведения;
- обосновать и закрепить профессиональные представления о соотношении анализа и интерпретации в изучении литературных произведений и их трансформации в приложении к произведениям визуального искусства.

Дисциплина направлена на формирование следующих компетенций:

Компетенция	Индикаторы достижения компетенций	Результаты обучения
УК-5. Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	УК-5.1 Учитывает при социальной и профессиональной коммуникации языковые нормы устного общения и этические нормы поведения, принятые в других культурах	Знать: основные виды и формы межкультурной коммуникации; эффективные стратегии и тактики в области межкультурного диалога. Уметь: оперировать знаниями культуры в процессе коммуникации; проявлять национальную терпимость, уважительное отношение к языкам, традициям и культуре других народов. Владеть: навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов.
	УК-5.2 Имеет представление об основных способах, формах, стратегиях межкультурного взаимодействия	Знать: различные способы, формы и механизмы межкультурного общения. Уметь: ориентироваться в сфере изучения и осуществления межкультурного взаимодействия в устной и письменной формах его реализации; рассматривать процесс межкультурной коммуникации в синхроническом и диахроническом

		аспектах. Владеть: способностью преодолевать влияние стереотипов при изучении и осуществлении межкультурного диалога в общей и профессиональной сферах общения.
	УК-5.3 Способен интерпретировать литературные, языковые, исторические, культурные факты с учетом социокультурных традиций различных социальных групп	Знать: социокультурные традиции различных социальных групп, этносов и конфессий, включая мировые религии, философские учения. Уметь: находить, сравнивать и обобщать лингвокультурологическую и страноведческую информацию, получаемую из разных источников. Владеть: способностью интерпретировать литературные тексты и речевые высказывания представителей другой культуры и соотносить их с явлениями собственной культуры.

По дисциплине предусмотрена промежуточная аттестация в форме экзамена.

Общая трудоемкость освоения дисциплины составляет 4 зачетных единицы.